

## Curriculum Vitae Isabelle Bouchiba-Fochesato

Isabelle Bouchiba-Fochesato  
MCF-HDR

Née le 3 novembre 1967 à Brive  
Nationalité française  
Mariée, un enfant.

Adresse personnelle  
10 rue Lasserre, 33800 Bordeaux

Adresse professionnelle  
Université Bordeaux 3 – Montaigne  
UFR des études ibériques et ibéro-américaines  
Esplanade des Antilles  
33600 Pessac  
Téléphone : 05 56 91 22 49  
Mail : [Isabelle.Bouchiba-Fochesato@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:Isabelle.Bouchiba-Fochesato@u-bordeaux-montaigne.fr)

### Plan du CV :

- I) Formation.
- II) Position professionnelle.
- III) Responsabilités pédagogiques.
- IV) Cours assurés
- V) Activités scientifiques

### **I) Formation**

Décembre 2016 : Habilitation à diriger les recherches (HDR). Inédit : Poétique de la dualité dans *El condenado por desconfiado* de Tirso de Molina.

Jury: Monsieur Frédéric Bravo (garant, Université Bordeaux Montaigne), Madame Dominique Breton (UBM), Monsieur Philippe Meunier (Université de Lyon3), Monsieur Bernard Darbord (Professeur émérite des Universités), Madame Isabel Ibañez (UPPA)

Juin 2016 : Obtention de la Hors Classe (Établissement)

Décembre 2006 : Doctorat de l'université Michel de Montaigne, sous la direction de Madame Nadine Ly : Mention très honorable avec les félicitations du Jury.

Ecole doctorale : interdisciplinaire des langages et des cultures.

Formation doctorale : Etudes ibériques, ibéro-américaines et italiennes.

Section CNU : 14 – Langues/littératures romanes.

Sujet : La poétique de l'interlocution dans les *comedias* de Tirso de Molina.

Le jury était constitué par Madame Nadine Ly, directrice, professeur des universités (Université Bordeaux 3), Monsieur Frédéric Bravo, professeur des universités (Université Bordeaux 3), Madame Isabel Ibañez, Maître de Conférence habilitée à diriger les recherches, rapporteur, (Université de Pau et des pays de l'Adour), et Monsieur Philippe Meunier, rapporteur et président du jury, professeur des universités (université de Saint-Étienne).

1991 : DEA, sous la direction de Madame Nadine Ly, mention B. Université Michel de Montaigne, UFR d'espagnol : Le signifiant *ingenio* dans Don Quijote de la Mancha de M. de Cervantes.

1990 : Agrégation d'espagnol, reçue 10<sup>ème</sup>.  
Capes d'espagnol, reçue 26<sup>ème</sup>.

1989 : Maîtrise, sous la direction de Madame Nadine Ly, mention B. Université Michel de Montaigne, UFR d'espagnol : Les pronoms démonstratifs dans *Don Quijote de la Mancha* de Miguel de Cervantes.

C2 de linguistique

1988 : Licence d'espagnol. Université Michel de Montaigne, UFR d'espagnol.  
C1 de linguistique.

1987 : DEUG d'espagnol. Université Michel de Montaigne, UFR d'espagnol.  
Classe de Première Supérieure au Lycée Montaigne à Bordeaux (admise à redoubler).

1986 : Classe de Lettres supérieures au Lycée Montaigne à Bordeaux.

1985 : Baccalauréat, série A1, mention AB, Lycée d'Arsonval à Brive.

## II) **Position professionnelle :**

Depuis septembre 2010 : MCF à l'UFR langues (département des études ibériques, ibéroaméricaines et méditerranéennes) de l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux3

2010 – Septembre 1998 : PRAG à l'UFR d'espagnol de l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3.

1998 – Septembre 1995 : Professeur d'espagnol titulaire au collège Pierre Mendès-France de Méru (60).

1995 – Octobre 1991 : ATER à l'UFR d'espagnol de l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3.

Inscription en thèse sur le sujet : Le signifiant *ingenio* à l'époque du *Don Quichotte* de Miguel de Cervantes.

1990-1991 : Agrégation pratique au Centre Professionnel Régional (devenu l'année suivante IUFM) de Gradignan. Stage en responsabilité au Lycée François Mauriac de Bordeaux (6h d'enseignement, une classe de seconde, une de première) et stage en situation au collège Yves de Manoir à Floirac.

### III) Responsabilités pédagogiques et administratives :

2018-2019 : - Membre élu du conseil d'UFR Langues et Civilisations  
- référente Handicap UFR Langues et Civilisations  
- Responsable Master MEEF

2017-2018 : - Membre du Conseil de la pédagogie UFR Langues  
- Référente « handicap » pour UFR langues  
- Responsable Erasmus+ LEA pour l'espagnol

2016-2017 : - Responsable des examens LEA pour l'espagnol  
- Responsable Erasmus + LEA pour l'espagnol

2015-2016 : - Responsable des examens LEA pour l'espagnol

2014-2015 : - Membre élu de la Commission de la Formation et de la Vie Universitaire et de la Commission de la Pédagogie de la CFVU.

2013-2014 : - Co-responsable des emplois du temps Section Études ibériques et ibéroaméricaines  
- Responsable pédagogique Master Meef 1 et master 2 enseignement : conception des maquettes et des emplois du temps, responsable pédagogique du CAPES.  
- Membre élu du Conseil de l'UFR Langues et Civilisations et de la Commission de la Pédagogie du Conseil d'UFR  
- Membre élu du Conseil des Études et de la Vie Universitaire et de la Commission de la Pédagogie du CEVU

2012-2013 : - Co-responsable des emplois du temps Section Études ibériques et ibéroaméricaines  
- Responsable d'année (L1) de LEA anglais/espagnol pour l'espagnol  
- Membre élu du Conseil de l'UFR Langues et Civilisations et de la Commission de la Pédagogie du Conseil d'UFR  
- Membre élu du Conseil des Études et de la Vie Universitaire et de la Commission de la Pédagogie du CEVU.

2011-2012 : - Responsable d'année (L1) de LEA anglais/espagnol pour l'espagnol  
- Co-responsable des emplois du temps Section Etudes ibériques et ibéroaméricaines  
- Membre élu du Conseil de l'UFR Langues et Civilisations et de la Commission de la Pédagogie du Conseil d'UFR  
- Membre élu du Conseil des Etude et de la Vie Universitaire et de la Commission de la Pédagogie du CEVU.

2010-2011 - Responsable d'année (L1) de LEA anglais/ espagnol pour l'espagnol  
- Membre élu du Conseil de l'UFR Langues et Civilisations.

2009-2010 : - Responsable de l'UE « Enseignement de l'espagnol à destination des étudiants de Lettres Modernes et Sciences du Langage» : Mineure d'espagnol, niveau 1.

- Responsable d'année (L1) de LEA anglais/espagnol pour l'espagnol
- Porteur de projet « Enseignant référent » dans le cadre du PRL

2008-2009 : - Responsable de l'UE « Enseignement de l'espagnol à destination des étudiants de Lettres Modernes et Sciences du Langage » : Mineure d'espagnol, niveau 1.

- Responsable d'année (L1) de LEA anglais/espagnol pour l'espagnol
- « Enseignant référent » en LICE, L1 et en LEA L1.

2005 – 2008 : - Responsable de l'UE « Enseignement de l'espagnol à destination des étudiants de Lettres Modernes » : Mineure d'espagnol, niveau 1.

1999 – 2005 : - Responsable de l'UE « Espagnol pour non spécialistes » à l'Université Montaigne – Bordeaux 3, niveau 1.

#### **Responsabilités extérieures à l'Université Bordeaux3- Montaigne :**

1998-1999 : Membre du jury du Capes d'espagnol

2010-2011 : Membre du Jury du Capes d'espagnol

2011-2012 : Membre du Jury du Capes d'espagnol

2012-2013 : Membre du Jury du Capes d'espagnol

2013-2014 : Membre du Jury du Capes d'espagnol

2014-2015 : corrections pour le CNED devoirs agrégation interne d'espagnol.

#### **IV) Cours assurés :**

##### En LICE :

TD Version classique, version moderne (licence et master)

TD version préparation à l'Agrégation de Lettres Modernes

TD Thème (licence et master)

TD Explication de texte (licence et master).

CM littérature et culture hispanique (licence et master)

##### En LEA :

Version (licence 1, 2 et 3)

Thème (licence 1, 2 et 3)

Contraction de texte (licence 2).

Techniques d'expressions appliquées au monde des affaires (licence 2)

#### **V) Activités scientifiques :**

**Membre du GRIAL**, dont le directeur est Frédéric Bravo, équipe de recherche de l'EA 3656-AMERIBER.

**Membre associé du CLESO**, UMR 5136 Framespa CNRS-UTM (1 an)

**Membre de l'association Crisol** (depuis octobre 2014)

décembre 2012-2016: Membre élu du Conseil scientifique de l'équipe d'accueil Ameriber EA 3656

**Expertise :** pour le Bulletin Hispanique, Novembre 2014.  
pour *Les cahiers de Framespa* (Université Toulouse, Jean Jaurès), juin 2015

**Premier semestre 2014-2015 :** CRCT

**Animation scientifique :**

**Dans le cadre du GRIAL**

- 14 décembre 2014 : Organisation d'une journée d'étude : « *El burlador de Sevilla* : anatomie d'un mythe ».

- 18 Mars 2016 : organisation d'une conférence prononcée par Juan Manuel Escudero Baztan, professeur à la Universidad de Navarra (Pamplona) et membre du GRISO : « Introducción al teatro barroco español ».

- 2 février 2018: présentation du projet "Mots et corps bibliques".

**Autres:**

- Membre du Comité d'organisation du **37<sup>e</sup> congrès de la Société des Hispanistes Français de l'Enseignement Supérieur** organisé à Bordeaux du jeudi 11 juin au samedi 13 juin 2015 et coordonné par Isabelle Tauzin, Carine Herzig et Maylis Santa-Cruz.

## Recherche

**Ouvrages :**

*Tirso de Molina : un certain art du dialogue dramatique*, Saint-Etienne, Presse Universitaire de Saint-Etienne (PUSE), nov. 2014.

**Participation à des ouvrages :**

**"Pulsión escópica y complejo de Edipo: unos motores de la acción dramática"**  
*Aproximacionespsicocanalíticas al lenguaje literario* (ed. Federico Bravo), Buenos Aires, Eduvim, 2018

« Lo sagrado y lo femenino en el teatro de Tirso de Molina », *La santa Juana y el mundo de lo sagrado*, Blanca Oteiza (ed.), Madrid / New York, Instituto de Estudios Tirsonianos / Instituto de Estudios Auriseculares,(Publicaciones del Instituto de Estudios Tirsonianos, 25), 2016.

« Estética y ética del insulto en las comedias de Tirso de Molina: las palabras inventadas por losrústicos», in *Prosa y versos de Tirso de Molina*, Blanca Oteiza (ed), Pamplona, 2016, p.11-24.

« Un argument d'autorité : l'arbre dans trois comédias de Tirso de Molina : *El árbol del mejor fruto*, *La prudencia en la mujer* et *Todo es dar en una cosa* », in *L'argument d'autorité*, Frederic Bravo, Philippe Meunier (ed.), Saint-Etienne, Publications du CELFC, 2014.

"La (re) construcción del personaje histórico de Constantino Primero en *El árbol del mejor fruto* de Tirso de Molina », in *Personne et Personnage, l'homme historicus et sa mise en discours* Dans *l'aire hispanique au Siècle d'Or*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, à paraître 2014.

« Un masque, des masques : *El árbol del mejor fruto* de Tirso de Molina », in Philippe Meunier, Edgard Samper (ed.), *Le masque : une "inquiétante étrangeté"*, Saint-Etienne, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 2013.

"*La Venganza de Tamar* : de la historia bíblica a la comedia tirsiana" in Emilia I.Delfis, Jesus Pérez Magallón, Javier Vargas de Luna (ed.), *El teatro barroco revisitado*, El colegio de Puebla, Mcgill University, Université Laval, 2013.

"La Biblia en *La prudencia en la mujer de Tirso de Molina*", in Francisco Domínguez Matito y Juan Antonio Martínez Berbel (ed.), *La Biblia en el teatro español*, Vigo, Editorial Academia del Hispanismo, 2012.

" El árbol como imagen simbólica del poder ", in A. Baraibar y M. Insúa (ed.), *El universo simbólico del poder en el Siglo de Oro*, Nueva York/Pamplona, Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA)/Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2012

"Signature et pseudonymie: le cas de Tirso de Molina », in Federico Bravo (ed.), *La Signature*, Pessac, Presses Universitaires de Bordeaux, coll. "Littéralité", 2012.

« La fin des *auto sacramentales* de Tirso de Molina », in Federico Bravo (ed.) *La Fin du texte*, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, coll. "Littéralité", 2011.

« La fin des *comedias* de Tirso de Molina », Federico Bravo (ed.) *La Fin du texte*, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, coll. "Littéralité", 2011.

"El signficante "ingenio" en la novela cervantina Don Quijote de la Mancha", in Strosetzki, Christoph, (ed.) *Visiones y revisiones cervantinas*, Alcalá de Henares, Ediciones del Centro de Estudios Cervantinos, 2011

"El discurso de la violencia en las comedias de Tirso de Molina", in Juan Manuel Escudero, Victoriano Roncero López (ed.) *La violencia en el mundo hispánico en el Siglo de Oro*, Madrid, Visor Libros, 2010.

« Un beau monstre : *El Aquiles*, de Tirso de Molina » in Francis Desvois (ed.) *Le monstre, Espagne et Amérique Latine*, Paris, l'Harmattan, 2009.

### Articles dans des revues à Comité de Lecture

« Une poétique de l'interlocutions dans les "autos sacramentales" de Tirso de Molina », Bulletin hispanique, ISSN 0007-4640, Vol. 112, N° 1, 2010

« Poética del deseo femenino en *Don Gil de las calzas verdes* de Tirso de Molina », *Criticón*, n°128, 2016, 9-21.

« Du pouvoir temporel à l'autorité de l'amour divin dans *Doña Beatriz de Siva* de Tirso de Molina », *Bulletin hispanique*, 119-1, 2017, 59-78.

### **Participation avec communication à des colloques :**

*Le Monstre : Espagne et Amérique Latine*, Colloque International, 13 et 14 mars 2008, Université de Pau et pays de l'Adour

*La violencia en el en el teatro del Siglo de Oro*, Colloque International, 16 au 28 juin 2008, University of Western, Ontario (dans le cadre du projet The Hispanic Baroque Project), Stafford Ontario, Canada

*La Biblia en el teatro español*, colloque international, 24 au 29 novembre 2008, San Milán de la Cogolla, Espagne

*Genres littéraires et clôtures textuelles*, 12 et 13 novembre 2009, Université de Bordeaux (GRIAL)

*Le masque : une « inquiétante étrangeté »*, colloque international 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2010, Université Jean Monnet Saint-Etienne

*La Signature : regards croisés autour d'une pratique sémiotique millénaire*, 18 et 19 novembre 2010, Université de Bordeaux (GRIAL)

*El teatro Barroco revisitado : textos, lecturas y otras mutaciones*, Colloque International, 5 au 8 octobre 2011, Université de Laval, AITENSO (asociación internacional de teatro español y novohispano del siglo de oro), Canada

*El universo simbólico del poder en el Siglo de Oro*, Congreso internacional, 12 au 14 décembre 2011, Universidad de Pamplona, Espagne

*Personne et Personnage : l'homme historicus et sa mise en discours dans l'aires hispanique du Siècle d'Or*, colloque international, 8 et 9 novembre 2012, Université de Pau et pays de l'Adour.

Invitée au Colloque International « Tirso de Molina : prosas y versos », organisé par El Instituto de Estudios Tirsiacos del GRIISO de la Universidad de Navarra y el Laboratorio de l'Arc Atlantique LLC AA (EA 1925) de la Université de Pau et des Pays de l'Adour les 4 et 5 septembre 2014 : « Estética y ética de los insultos en las comedias de Tirso de Molina », Espagne.

Colloque : XVII congreso de AITENSO 20-23 octobre 2015, New York, El teatro clásico en su(s)cultura(s) : de los siglos de oro al siglo XXI.4-5 Août 2016 : Congreso Internacional «La Santa Juana y el mundo de lo sagrado en el teatro», coorganizado por GRIISO-Universidad de Navarra y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, El Burgo de Osma (Soria), 4-5 de agosto de 2016, (invitée)

29-30 septembre 2017, "Lieux de passage et d'apprentissage dans *La Viliama de la Sagra* », colloque *Les lieux de passage dans la littérature espagnole aurisécularie*, organisé par le laboratoire LLC Arc Atlantique (UPPA) et l'IHRIM-GREAM (CNRS-UMR 5317) - LabEx COMOD\* Laruns (invitée).

2 et 3 octobre 2017, "¿Existe une violencia femenina en el teatro de Tirso de Molina?", Congreso Internacional «Violencias de mujeres en el teatro y la prosa del Siglo de Oro / Violences de femmes dans le théâtre et dans la prose du Siècle d'Or», Pamplona, Universidad

de Navarra, Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra y el equipo Civilisation et Littérature Espagnoles du Siècle d'Or (CLESO, FRAMESPA UMR 5136), Université Jean Jaurès-Toulouse II, (invitée).

18-19 janvier 2018, "Portes, seuils et portails dans *El Burlador de Sevilla*", colloque *Portes et Seuils*, organisé par le centre de recherches CRISOL 16-17, Université Lyon 2, Lyon.

**Séminaires et de journées d'étude sans publication :**

Séminaire du GRIAL, 13 avril 2007, *La fin des comedias de Tirso de Molina*, dans le cadre des séminaires sur *La fin du texte*.

Séminaire du Grial, 12 avril 2013, *Les mots inventés comme chemin de traverse du discours dramatique*, dans le cadre des séminaires sur *La parole alternée*.

Journée d'étude, 16 décembre 2013 : Les différents visages du mythe : de *El burlador de Sevilla* à *Don Juan el refugio*, « En quoi *El Burlador* est-il une pièce matricielle ? » Laboratoire Framespa UMR 5136 CNRS, Atelier Cleso, Toulouse II-Le Mirail